THE CHINOOK BOOK

TRADE CONVERSATION.

"Nika tika t'zum sail."

"1 want printed (or broken-colored cloth, calico or figured goods).

"Nowitka. Klosh okeoke?" "Yes. Good this (kind)?"

"Halo; klale pe T'kope." "No; black and white."

"Klosh kahkwa okeoke?" "Good like this?"

"Nowitka—konce chickamun?" "Yes — how (much) money?" (What does it cost?)

NOTE:—Ordinarily "Konce" means "When" but it is always used thus: "Konce chickamun?" to mean "How much money?" It is never used in any other way to mean "how" but is always used as above when "How much money?" is meant.)

"Ict yard, sitkum dime." "One yard, half dime."

"Klosh; tatlum yard nika tika." "Good: ten yards I want."

"Spose nika mahkook konaway nika lacasset lokut tatlum "If you (will) buy all my baskets four tens of yard nika mahkook."

yard(s) I buy."

(Idea: If you will buy my baskets I will buy forty yards of (this) cloth.)

116